

Chinese I/AB M12 Hotel/Hairstyle/Noe Lesson 53 房间已经订满了

李美美：您好，请给我一个  
lǐ měi měi nín hǎo qǐng gěi wǒ yī gè  
房间。  
fáng jiān

宾馆前台：对不起，房间已  
bīn guǎn qián tái duì bù qǐ fáng jiān yǐ  
经订满了。  
jīng dìng mǎn le

李美美：我昨天打电话预订  
lǐ měi měi wǒ zuó tiān dǎ diàn huà yù dìng  
过。  
guò

宾馆前台：好的，我帮您查  
bīn guǎn qián tái hǎo de wǒ bāng nín chá  
一下。请问您贵姓？  
yī xià qǐng wèn nín guì xìng

李美美：我姓李，木子李。  
lǐ měi měi wǒ xìng lǐ mù zǐ lǐ

宾馆前台：嗯，查到了，您  
bīn guǎn qián tái ēn chá dào le nín  
的房间号是 1830。这是您的房  
de fáng jiān hào shì 1830 zhè shì nín de fáng

卡，电梯在您的左手边。  
kǎ diàn tī zài nín de zuǒ shǒu biān

李美美：好的，谢谢你。  
lǐ měi měi hǎo de xiè xiè nǐ

李美美：你好，我房间里的  
lǐ měi měi nǐ hǎo wǒ fáng jiān lǐ de

空调好像有点儿问题。能麻  
kōng tiáo hǎo xiàng yǒu diǎn ér wèn tí néng má

烦您找人上来看一下吗？  
fán nín zhǎo rén shàng lái kàn yí xià ma

宾馆前台：好的，您的房间  
bīn guǎn qián tái hǎo de nín de fáng jiān

号是多少？  
hào shì duō shǎo

李美美：1830。  
lǐ měi měi 1830

宾馆前台：好，我马上派人  
bīn guǎn qián tái hǎo wǒ mǎ shàng pài rén

过去。  
guò qù

### English text

李美美：您好，请给我一个房间。

宾馆前台：对不起，房间已经订满①了。

李美美：我昨天打电话预订②过。

宾馆前台：好的，我帮您查一下。请问您贵姓？

李美美：我姓李，木子李③。

宾馆前台：嗯，查到了，您的房间号是1830。这是您的房卡，电梯在您的左手边。

李美美：好的，谢谢你。

李美美：你好，我房间里的空调好像有点儿问题。能麻烦您找人上来看一下吗？

宾馆前台：好的，您的房间号是多少？

李美美：1830④。

宾馆前台：好，我马上派人过去。

Li Meimei: Hello, I would like a room please.  
 Receptionist: I'm sorry. They are all reserved.  
 Li Meimei: I made a reservation by call yesterday.  
 Receptionist: Ok, I'll check it for you. May I have your surname?  
 Li Meimei: It's Li, combined with Mu and Zi.  
 Receptionist: Got it, your room number is 1830. Here is your key, and the elevator is on your left.  
 Li Meimei: Ok, thank you!  
 Li Meimei: Hello, there seems to be some problems with the air-conditioner in my room. Could you send someone to fix it?  
 Receptionist: Sure, what is your room number?  
 Li Meimei: 1830.  
 Receptionist: Ok, I'll send someone up right away.

## Language note

- ①满 It means full, which is a complement of the verb 订. Other examples like “看完了” “听懂了” “学会了” also have this structure.
- ②预订 It means to reserve (v.) or reservation (n.). You could say “我想预订(v.)一个房间” or “你有预定(n.)吗?” We have learned “预约” before, which has similar meaning with 预订. The difference is 预订 is for something, like a room or table, but 预约 can be used for a thing or a person.
- ③木子李 It is the way to explain a word, especially a surname. Because many Chinese characters share the same pronunciation, this is a way to show a certain character with every part of it. In this term, the character 李 has two parts, the upper 木 and the lower 子. So when you say 木子李, others will know the exact word you refer to.
- ④1830 It can be read as “yī bā sān líng”, but we prefer to say it “yāo bā sān líng”. For a room number or telephone number, 1 is often read as yāo instead of yī, because yī sounds like qī(7).

## Vocabulary

房间 fáng jiān - room 宾馆 bīn guǎn - hotel 前台 qián tái - reception, front desk 订 dìng - to reserve, to book 满 mǎn – full	预订 yù dìng – to reserve, to book 查 chá check, - to look it up 房卡 fáng kǎ - room key, room card 电梯 diàn tī - elevator 空调 kōng tiáo - air-conditioner 派 pài – to send (sb.)
---	--

## Key sentence

请 给 我 一 个 房 间 。

qǐng   gěi   wǒ   yī   gè   fáng   jiān  
I would like to have a room please.

对 不 起 ，

duì   bù   qǐ  
Sorry,

房 间 已 经 订 满 了 。

fáng   jiān   yǐ   jīng   dìng   mǎn   le  
They are all reserved.

我 昨 天 打 电 话 预 订 过 。

wǒ   zuó   tiān   dǎ   diàn   huà   yù   dìng   guò  
I made a reservation by call yesterday.

好 的 ，

hǎo   de  
Okay,

我 帮 您 查 一 下 。

wǒ   bāng   nín   chá   yī   xià  
I will check it for you.

请 问 您 贵 姓 ？

qǐng   wèn   nín   guì   xìng  
May I have your last name?

嗯 ， 查 到 了 ，

ēn   ,   chá   dào   le  
En,   I got it.

您 的 房 间 号 是 1830 。

nín   de   fáng   jiān   hào   shì  
Your room number is 1830.

这 是 您 的 房 卡 ，

zhè   shì   nín   de   fáng   kǎ  
This is your room card. (Here is your key.)

电梯在您的左边。

diàn tī zài nín de zuǒ shǒu biān  
The elevator is on your left.

好的，谢谢你。

hǎo de xiè xiè nǐ  
Okay, thank you.

你好，

nǐ hǎo  
Hello!

我房间里的空调好像有点儿问题。

wǒ fáng jiān lǐ de kōng tiáo hǎo xiàng yǒu diǎn er wèn tí  
There seems to be some problems with the air-conditioner in my room.

能麻烦您找人上来看一下吗？

néng má fá nín zhǎo rén shàng lái kàn yí xià ma  
Could you send someone to fix it?

好的，您的房间号是多少？

hǎo de nín de fáng jiān hào shì duō shǎo  
Sure, What is your room number?

好，我马上派人过去。

hǎo wǒ mǎ shàng pài rén guò qù  
Okay, I mediatly send someone to go there.

## Lesson 54 我从来没烫过头发

李美美：小松，你下午有时

lǐ měi měi xiǎo sōng nǐ xià wǔ yǒu shí

间吗？陪我去烫发吧。

jiān ma péi wǒ qù tàng fā ba

小松平子：我觉得你直发挺

xiǎo sōng píng zǐ wǒ jué dé nǐ zhí fā tǐng

好看的呀。

hǎo kàn de yā

李美美：我从来没烫过头发。

lǐ měi měi wǒ cóng lái méi tàng guò tóu fā

但最近想换个发型，换个心情。

dàn zuì jìn xiǎng huàn gè fā xíng , huàn gè xīn

情。从“头”开始嘛。

qíng cóng tóu kāi shǐ ma

小松平子：也对，那下午见。

xiǎo sōng píng zi yě duì nà xià wǔ jiàn

(在理发店)

zài lǐ fā diàn

李美美：你好，我想烫发。

lǐ měi měi nǐ hǎo wǒ xiǎng tàng fā

店员：好的，您这边请。我

diàn yuán hǎo de nín zhè biān qǐng wǒ

先给您洗一下头发。您要剪

xiān gěi nín xǐ yī xià tóu fā nín yào jiǎn

短吗？

duǎn ma

李美美：不用剪短，我还想

lǐ měi měi bù yòng jiǎn duǎn wǒ hái xiǎng

留长发，稍微修一下就可以。

liú cháng fā shāo wēi xiū yī xià jiù kě yǐ

我想烫这个发型。

wǒ xiǎng tàng zhè gè fā xíng

店 员 : 您 眼 光 真 好 ! 最 近 特  
diàn yuán nín yǎn guāng zhēn hǎo zuì jìn tè

别 流 行 这 种 发 型 。 您 要 不 要  
bié liú xíng zhè zhǒng fā xíng nín yào bú yào

再 染 个 颜 色 ? 这 种 卷 发 配 这  
zài rǎn gè yán sè zhè zhǒng juǎn fā pèi zhè

个 颜 色 一 定 特 别 好 看 。  
gè yán sè yī dìng tè bié hǎo kàn

李 美 美 : 嗯 ... .. 算 了 吧 。 我  
lǐ měi měi ēn suàn le ba wǒ

这 次 不 想 染 , 以 后 再 说 吧 。  
zhè cì bù xiǎng rǎn yǐ hòu zài shuō ba

## English text

李美美: 小松, 你下午有时间吗? 陪①我去烫发吧。

小松平子: 我觉得你直发挺②好看的呀。

李美美: 我从来没③烫过头发。但最近想换个发型, 换个心情。从“头”开始④嘛。

小松平子: 也对, 那下午见。

(在理发店)

李美美: 你好, 我想烫发。

店员: 好的, 您这边请。我先给您洗一下头发。您要剪短吗?

李美美: 不用剪短, 我还想留长发, 稍微修一下就可以。我想烫这个发型。

店员: 您眼光真好! 最近特别流行这种发型。您要不要再染个颜色? 这种卷发配这个颜色一定特别好看。

李美美: 嗯……算了。我这次不想染, 以后再说吧。

Li Meimei: Xiaosong, do you have time this afternoon? How about perm my hair with me?

Xiaosongpingzi: I think you look good with straight hair.

Li Meimei: I have never got my hair permed before. But recently I want to change the hairstyle and change the mood. Start form the very beginning.

Xiaosongpingzi: That's right, see you afternoon.

(in the barbershop)

Li Meimei: Hi, I want to have my hair permed.

Clerk: Ok, this way please. Wash your hair first. You want have your hair cut?

Li Meimei: Nope, I wanna keep long hair, just trim a little bit. I want this hairstyle.

Clerk: Good taste! This style is very fashion recently. How about some coloring? This curl must be especially nice with this color.

Li Meimei: Well, forget it. I don't want coloring this time, maybe later.

English text

## Language note

①陪 It literally means to accompany. The structure is 陪 sb. + verb + n. You could say 我陪你看电影 (I will go movie with you) or 需要我陪你去吗? (You want me to go with you?)

②挺 It means rather in spoken Chinese, you could say 挺好的, 挺快的, 挺贵的 etc.

③从来没 It means never. For example, you could say 我从来没去过中国. I have never been to China.

④从“头”开始 It is a phrase with double meaning, 头 means head and also means beginning. So here it means Start from the very beginning with new hairstyle.

## Vocabulary

陪 péi - to accompany 直发 zhí fà - straight hair 挺 tǐng - rather (adv.) 烫 tàng - to perm 头发 tóu fà - hair 换 huàn - to change 发型 fà xíng - hairstyle 心情 xīn qíng - mood 剪 jiǎn - to cut	短 duǎn - short 留 liú - to keep 修 xiū - to trim 眼光 yǎn guāng - taste(n.) 特别 tè bié - especially, very 流行 liú xíng - fashion 染 rǎn - to dye, to color 颜色 yán sè - color(n.) 卷发 juǎn fà - curly hair
--	---

## Key sentences

你 下 午 有 时 间 吗 ？

nǐ xià wǔ yǒu shí jiān ma

Do you have free time this afternoon?

陪 我 去 烫 发 吧 。

péi wǒ qù tàng fā ba

How about perm my hair with me?



我觉得你直发挺好看的呀。

wǒ jué dé nǐ zhí fā tǐng hǎo kàn de yā

I think you look good with straight hair.

我从来没烫过头发。

wǒ cóng lái méi tàng guò tóu fā

I have never got my hair permed before.

但最近想换个发型，

dàn zuì jìn xiǎng huàn gè fā xíng

But recently I want to change the hairstyle

换个心情。

huàn gè xīn qíng

And change the mood.

从“头”开始嘛。

cóng tóu kāi shǐ ma

Start from the very beginning.

也对，

yě duì

That is right.

那下午见。

nà xià wǔ jiàn

Then, see you afternoon.

在理发店

zài lǐ fā diàn

In the barber shop.

我想烫发。

wǒ xiǎng tàng fā

I want to have my hair permed.

好的，您这边请。

hǎo de nín zhè biān qǐng

Okay, this way, please.

我先给您洗一下头发。

wǒ xiān gěi nín xǐ yī xià tóu fā

I will wash your hair first.

您要剪短吗？

nín yào jiǎn duǎn ma

Do you want to cut hair?

不用剪短，

bù yòng jiǎn duǎn

Nope.

我还想留长发，

wǒ hái xiǎng liú cháng fā

I still want to keep long hair.

稍微修一下就可以。

shāo wēi xiū yī xià jiù kě yǐ

Just trim a little bit that will be ok.

我想烫这个发型。

wǒ xiǎng tàng zhè gè fā xíng

I want to perm this style hair.

您眼光真好！

nín yǎn guāng zhēn hǎo

Good taste!

最近特别流行这种发型。

zuì jìn tè bié liú xíng zhè zhǒng fā xíng

This style is very fashion recently.

您要不要再染个颜色？

nín yào bú yào zài rǎn gè yán sè

Do you want to also dye your hair?

这种卷发配这个颜色一定特

zhè zhǒng juǎn fā pèi zhè gè yán sè yī dìng tè

别好看。

bié hǎo kàn

This curl must be especially nice with this color.

嗯 ... .. 算 了 吧 。

ēn  
Well,

suàn le ba  
forget it!

我 这 次 不 想 染 ， 以 后 再 说 吧 。

wǒ zhè cì bù xiǎng rǎn  
I don't want to color this time.

yǐ hòu zài shuō ba  
Maybe later.

### Culture Reflection for Hotels and Hairstyles



Please write a reflection (120-150 words) after doing a Google Search for the topic: **"Golden head" of the Manchurian women** and watching any suitable video you can find. An example of a suitable video is also located in the sidebar.

You will need to type your reflection in a word processing document and save the file on your hard drive or a disk. Please state the URL for your video on the reflection. Then, submit your assignment.

The original link was broken. So the new link here at [https://youtu.be/RPdC\\_FkOlr0](https://youtu.be/RPdC_FkOlr0) for Chinese Hairstyles Through the Dynasties and read information at <http://lilsuika.deviantart.com/art/Noble-Manchurian-Women-of-Qing-Dynasty-Hair-441887064>